



**Chapter 5 (C)
Health certificate
Certificato sanitario**

For treated hides and skins of ruminants and of equidae that are intended for dispatch to or for transit through ⁽¹⁾ the European Community and have been kept separate for 21 days or will undergo transport for 21 uninterrupted days before importation
Per la spedizione/il transito nella ⁽¹⁾ Comunità europea di pelli di ruminanti e di equidi trattate che sono state tenute isolate per 21 giorni o che saranno trasportate per 21 giorni ininterrotti prima dell'importazione

COUNTRY/PAESE				Veterinary certificate to EU/Certificato veterinario per l'esportazione nell'UE			
I.1 Consignor/Speditore Name/Nome: Address/Indirizzo: Tel. N/ N. tel:		I.2 Certificate Reference Number /Numero di riferimento del certifica		1.2a			
		I.3 Central Competent Authority/Autorità centrale competente					
		I.4 Local Competent Authority/Autorità locale competente					
I.5 Consignee/Destinatario Name/Nome: Address/Indirizzo: Postal Code/Codice postale: Tel. N/ N. tel:		I.6 Person responsible for the consignment in EU/Persona responsabile della partita nell'UE Name/Nome: Address/Indirizzo: Postal Code/Codice postale: Tel. N/ N. tel:					
I.7 Country of origin Paese di origine	ISO code Codice ISO	I.8 Region of origin Regione di origine	Code Codice	I.9 Country of destination Paese di destinazione	ISO code Codice ISO	I.10 Region of destination Regione di destinazione	Code Codice
I.11 Place of origin/Luogo di origine/Luogo di pesca Name/Nome Approval number/Nome di riconoscimento Address/Indirizzo:				I.12 Place of destination/Luogo di destinazione Custom warehouse/Deposito doganale <input type="checkbox"/> Name/Nome Approval number/Nome di riconoscimento Address/Indirizzo: Postal Code/Codice postale:			
I.13 Place of loading/Luogo di carico				I.14 Date of departure/Data della partenza			
I.15 Means of transport/Mezzo di trasporto Aeroplane/Aereo <input type="checkbox"/> Ship/Nave <input type="checkbox"/> Railway wagon/Vagone <input type="checkbox"/> Road vehicle/Autocarro <input type="checkbox"/> Other/Altro <input type="checkbox"/> Identification/Identificazione: Documentary references/Riferimento documentale:				I.16 Entry BIP in EU/PIF di entrata nell'UE			
				I.17 No.(s) of CITES/Numero/I CITES			
I.18 Description of commodity/Descrizione della merce				I.19 Commodity code (HS code)/Codice del prodotto (codice NC)			
						I.20 Quantity/Numero di animali/Peso lordo	
I.21 Temperature of product/Temperatura Ambient/Ambiente <input type="checkbox"/> Chilled/Di frigorifero <input type="checkbox"/> Frozen/Di congelazione <input type="checkbox"/>						I.22 Number of packages/Numero di colli	
I.23 Identification of container/seal number/Numero del sigillo e numero del container:						I.24 Type of packaging/Tipo di imballaggio	
I. 25 Commodities certified for/Merce certificata per: Animal feedingstuff/Alimentazione animale <input type="checkbox"/> Technical use/Usò tecnico <input type="checkbox"/> Other/Altro <input type="checkbox"/>							
I.26 For transit to 3 rd Country vis-à-vis EU/Per transito attraverso l'UE verso un paese terzo 3 rd country/Paese terzo		ISO code/Codice ISO		I.27 For import or admission into EU Per importazione o ammissione nell'UE			
I.28 Identification of the commodities/Identificazione della merce Approval number of establishments/Numero di riconoscimento degli stabilimenti Species/Specie Manufacturing plant/Impianto di fabbricazione Net weight/Peso netto (Scientific name/Nome scientifico)							

	II.a. Certificate reference number / Numero di riferimento del certificato	II.b.
<p>II.1. Declaration/Dichiarazione</p> <p>I, the undersigned declare that the hides and skins described above :</p> <p><i>Il sottoscritto dichiara che le pelli sopra descritte:</i></p> <p>II.1. have been obtained from animals that ⁽¹⁾ :</p> <p><i>sono state ottenute da animali ⁽¹⁾ :</i></p> <p>(a) were slaughtered and their carcasses are fit for human consumption in accordance with Community legislation or <i>che sono stati macellati e le cui carcasse sono atte al consumo umano conformemente alla legislazione comunitaria, oppure</i></p> <p>(b) were slaughtered in a slaughterhouse, after undergoing ante-mortem inspection, and were fit , as a result of such inspection, for slaughter for human consumption in accordance with Community legislation or <i>che sono stati macellati in un macello dopo aver subito un'ispezione ante mortem e considerati, in esito a tale ispezione, idonei alla macellazione in vista del consumo umano in virtù della normativa comunitaria, o</i></p> <p>(c) did not show any clinical signs of any disease communicable to humans or animals, and were not killed to eradicate any epizootic disease; <i>che non presentavano alcun segno clinico di malattia trasmissibile agli esseri umani o agli animali e che non erano stati abbattuti per sradicare una epizoozia;</i></p> <p>II.2. have been/sono state:</p> <p>⁽¹⁾ either [dried;] <i>[essiccate;]</i></p> <p>⁽¹⁾ sia [dried;] <i>[essiccate;]</i></p> <p>⁽¹⁾ or [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;] <i>[salate secche o verdi per almeno 14 giorni prima di essere spedite;]</i></p> <p>⁽¹⁾ o [dry-salted or wet-salted for at least 14 days prior to dispatch;] <i>[salate secche o verdi per almeno 14 giorni prima di essere spedite;]</i></p> <p>⁽¹⁾ or [salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate;] <i>[sottoposte a salatura durante sette giorni in sale marino con aggiunta del 2% di carbonato di sodio;]</i></p> <p>⁽¹⁾ o [salted for seven days in sea salt with the addition of 2% of sodium carbonate;] <i>[sottoposte a salatura durante sette giorni in sale marino con aggiunta del 2% di carbonato di sodio;]</i></p> <p>II.3. have not been in contact with other animal products or with live animals presenting a risk or spreading a serious transmissible disease; <i>non sono state in contatto con altri prodotti di origine animale o con animali vivi che comportassero un rischio di diffusione di una malattia trasmissibile grave;</i></p> <p>⁽¹⁾ either [II.4. have been kept separate immediately before dispatch for 21 days under official supervision after the treatment described under point (II.2).] <i>[II.4. dopo il trattamento di cui al punto II.2, sono state tenute isolate, sotto controllo ufficiale, nei 21 giorni immediatamente precedenti la spedizione.]</i></p> <p>⁽¹⁾ sia [II.4. dopo il trattamento di cui al punto II.2, sono state tenute isolate, sotto controllo ufficiale, nei 21 giorni immediatamente precedenti la spedizione.] <i>[II.4. dopo il trattamento di cui al punto II.2, sono state tenute isolate, sotto controllo ufficiale, nei 21 giorni immediatamente precedenti la spedizione.]</i></p> <p>⁽¹⁾ or [II.4. following the declaration of the transporter, the duration of the transport period is foreseen to be at least 21 days.] <i>[II.4. secondo la dichiarazione del trasportatore, la durata prevista del trasporto è di almeno 21 giorni.]</i></p> <p>⁽¹⁾ o [II.4. secondo la dichiarazione del trasportatore, la durata prevista del trasporto è di almeno 21 giorni.] <i>[II.4. secondo la dichiarazione del trasportatore, la durata prevista del trasporto è di almeno 21 giorni.]</i></p>		
Notes / Osservazioni		
Part I/Parte I:		
<ul style="list-style-type: none"> Box reference I.6: Person responsible for the consignment in EU: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. <i>Casella I.6: Persona responsabile della partita nell'UE: da compilare soltanto se si tratta di un certificato per merce in transito; può essere compilato se il certificato riguarda una merce di importazione.</i> Box reference I.12: Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. <i>Casella I.12: Luogo di destinazione: da compilare soltanto se si tratta di un certificato per merce in transito. I prodotti in transito possono essere immagazzinati unicamente in zone franche, depositi franchi e depositi doganali.</i> Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. <i>Casella I.15: Numero di immatricolazione (carri ferroviari o container autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni debbono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico.</i> Box reference I.19: use the appropriate HS code: 41.01; 41.02 or 41.03. <i>Casella I.19: utilizzare il codice SA appropriato: 41.01; 41.02 o 41.03.</i> Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given. <i>Casella I.23: nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente).</i> Box reference I.26 and I.27: fill in according to whether it is a transit or an import certificate. <i>Caselle I.26 e I.27: compilare a seconda che si tratti di un transito o di un certificato di importazione.</i> 		
Part II/Parte II:		
<p>⁽¹⁾ Delete as appropriate. <i>Cancellare la menzione inutile.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <i>La firma e il timbro devono essere di colore diverso da quello dei caratteri di stampa.</i> Note for the person responsible for the consignment in EU: This declaration is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post. <i>Osservazione per il responsabile della partita nell'UE: La presente dichiarazione è ad uso esclusivamente veterinario e deve scortare la partita fino al posto d'ispezione frontaliero.</i> 		
Official veterinarian/Veterinario ufficiale		
Name (in capitals): <i>Nome (in lettere maiuscole):</i>	Qualification and title: <i>Qualifica e titolo:</i>	
Date: <i>Data:</i>	Signature: <i>Firma:</i>	
Stamp: <i>Timbro:</i>		